

Ganze Regionen, evtl. auch Länder, können durch die Globalisierung "marginalisiert" werden, weil einerseits lokale Produzenten (Handwerker, Fischer, Bauern) ihre Existenz verlieren, wenn die überlegene industrielle Konkurrenz des „Nordens“ in ihre lokalen Märkte vordringt, andererseits die einheimischen Produzenten keine Chance haben, im globalen Markt Fuss zu fassen und lokale Industrie sich nicht entwickeln kann. Befürchtungen, dass die Globalisierung gesellschaftliche Gruppen oder auch ganze Völker bedeutend schlechter stellt bzw. in ihren Zukunftschancen benachteiligt, werfen die Frage auf, was man dagegen tun kann. Die Antworten laufen teils darauf hinaus, die Bedingungen zu schaffen/stärken, dass Globalisierung ein Positiv-Summen-Spiel wird und möglichst alle zu Globalisierungsgewinnern werden. Teils versuchen sie der Globalisierung dort Fesseln anzulegen, wo sie Ungerechtigkeit hervorbringt (Antimonopolisierung).

В настоящее время процесс глобализации имеет следующие аспекты:

- международная интеграция рынков товаров и услуг и, как следствие, устранение естественных и искусственных торговых барьеров;
- глобальная организация производственного процесса посредством транснациональных корпораций.

И, как следствие, этих двух тенденций — возрастающая интеграция рынков рабочей силы: для многих отраслей в мировом масштабе начинает действовать закон одной цены.

Предприятия, которые находятся на данном этапе в более выгодных конкурентных условиях (развитые страны), благодаря глобализации с легкостью завоевывают новые рынки и находятся в большом выигрыше от этого процесса.

В то же время целые экономики и даже народы могут быть маргинализованы. Негативный эффект может снизить разработка глобального антимонопольного законодательства в рамках международных организаций.

*О.М. Мурончик
БГЭУ (Минск)*

PORTABLE COMME OBJET TRES CONVOITE СОТОВЫЙ ТЕЛЕФОН КАК ЖЕЛАННАЯ ВЕЩЬ

A notre époque de grands progrès techniques et scientifiques l'importance des techniques d'information s'est énormément accrue. Il n'aura fallu que dix ans au téléphone portable pour devenir un objet de consommation courante.

Depuis premier janvier 2001 la France compte 25 millions utilisateurs. Chaque année, voire chaque mois les possibilités des mobiles augmentent largement. Récemment France Télécome a lancé les premiers téléphones intégrant la technologie du paiement par carte bancaire. C'est-à-dire qu'il est désormais possible de payer les achats à partir du portable. Cette opération de paiement est théoriquement sécurisée. Les données confidentielles – code secret à 4 chiffres- ne transitent jamais par le réseau des téléphones mobiles. Aujourd'hui le portable est en passe de devenir un objet très habituel. Mais il semble avoir la fâcheuse caractéristique de s'oublier facilement sur un comptoir ou dans un taxi. Il arrive que le combiné oublié sur un banc public soit trouvé en panne de batterie par un étranger qui devra alors retrouver le code secret de l'utilisateur. Ses chances de réussir sont presque nulles car il ne disposera que de trois essais. Vol, perte, bris, personne n'est à l'abri de ces choses désagréables.

В наше время стремительного технического и научного процесса значение информационных технологий значительно возросло. Сотовому телефону не потребовалось и десяти лет, чтобы стать объектом массового потребления. С каждым годом его возможности расширяются. Недавно, например, “Франс Телеком” выпустила в продажу новые сотовые телефоны, предоставляющие услугу оплаты посредством кредитной карточки.

Сегодня сотовый — очень привычная вещь, поэтому он обладает угрожающей особенностью оставаться забытым повсюду. Случается, что, забытый выключенный в общественном месте телефон может попасть в руки прохожего. Но у того нет возможности включить его без секретного кода пользователя. Кражи, утеря, неполадки — никто не избегает этих неприятностей.

*С.О. Пахомов
БГЭУ (Минск)*

**COLLAPSE OF ENRON AND ITS IMPLICATIONS
FOR THE ACCOUNTING PROFESSION**
**КРАХ КОМПАНИИ ЭНРОН И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЛЯ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА**

The collapse of the famous American energy concern Enron in December 2001 has had a considerable effect not only on the US economy and politics, but has led to the losses of millions of dollars of the major companies all over the world. The “Enron Case” and some other notorious failures have showed that the accounting and auditing industries are in crisis and need urgent reforming.

What needs to be done to save thousands of working places, millions of dollars and to re-establish the public trust to accounting profession?

First of all, the current system of self-policing audit must be changed, as quite often it is very difficult to figure out even who is in charge. There is a great number of controlling boards and committees that neither have an authority to investigate nor punish infractions. Experts suggest to end the bureaucracy with setting up a new single self-regulatory organization staffed by outsiders, who would take over the review process.

Accountants have become increasingly dependent on consulting. The companies are paying ten, fifteen times more for consulting than for audit. Researchers show that such imbalance usually leads to financial failures.

A really good peer view can be done with the rotation of auditors. Despite some minor disadvantages it will result in a constant “fresh look” and will increase auditors’ discipline.

It has often happened that some of the employees who are in charge of key financial and accounting positions previously worked in the companies that audit them now. This kind of rotation between accounting staff and audit firms may run business into problems.

All kind of manipulations can be done under the new NYSE rules, which allow former employees and the family members to become the members of independent audit committees. The idea of independence is lost in this case.

Finally, the US accounting standards are said to have become too complicated for understanding. Some of the rules have not been changed for almost